



# Gestion de l'hétérogénéité et apprentissages externalisés dans une séquence pédagogique : "Qué difícil avanzar en la vida" (B1/B2)

publié le 19/12/2015 - mis à jour le 23/04/2019

Descriptif :

**"Classes inversées" / apprentissages externalisés / gestion de l'hétérogénéité** (*los adolescentes y la dificultad de tener que escoger- el mundo de los artistas ambulantes y de los saltimbanquis*)

Sommaire :

- Documents
- Tâches formatives en cours d'apprentissage
- Évaluations sommatives
- Narration : apprentissages externalisés
- Peintures : apprentissages externalisés
- Vidéo : Gestion de l'hétérogénéité
- Vidéo : apprentissages externalisés
- Lecture vidéo : gestion de l'hétérogénéité
- EO : Gestion de l'hétérogénéité, avec l'assistant de langues

## Qué difícil avanzar en la vida

Séquence pédagogique pour un cycle terminal

Notion : *Espacios e intercambios*

Domaine : *artistas ambulantes, adolescentes, jóvenes adultos, elección de vida*

**Axe : El final de la adolescencia y la entrada en la vida adulta : unas elecciones difíciles**

*Proposition de Michelle Fy, Professeure agrégée au Lycée Branly de Chatellerault, chargée de missions.*

### ● Documents

**Doc 1 : La disyuntiva** : narration, pág 18-19 -Acariciando un sueño, Javier Cárdenas. ediciones Martínez Oca, Barcelona, 2002

**Axe : 2 puntos de vista opuestos sobre la vida futura : el padre/el hijo**

*Después de terminar los estudios superiores, un padre anima a su hijo a aceptar un puesto de trabajo en la ciudad en una gran empresa que le asegurará un futuro profesional lejos de las dificultades del campo.*

► **1ère partie** étudiée en classe : CE / EO

Il s'agit de la découverte du thème, la compréhension globale du dialogue se fait en classe après une pluie de mots autour du titre "*disyuntiva*" et de l'axe d'étude.

### Apprentissages externalisés, à la maison, en autonomie :

- S'entraîner à la reprise de la première partie à partir des notes mémorisées.

- Se préparer à la production orale en étudiant la **2ème partie de la narration** à la maison.
  - Celle-ci ne présente pas de difficultés de compréhension cependant on encourage les élèves à chercher le sens du lexique qui pourrait poser problème.
  - On demande que soient soulignés dans le texte les arguments du père et du fils qui pourraient infléchir la décision dans l'un ou l'autre sens : **aller travailler à la ville ou bien rester à la campagne avec les parents et les amis.**

**Doc 2 : ¡ Qué siga la función !** : narration, Pág 83-84 -Todo lo que se llevó el diablo, Javier Pérez Andújar, edición : Fábula Tusquets, Barcelona, 2013

CE- 1 heure - travail en groupe

### **Axe : la mirada de unos aldeanos sobre una representación teatral un día de fuerte temporal**

La narration met en évidence l'impact des théâtres ambulants dans les villages avec l'exemple de "La Barraca ambulante" de Federico García Lorca qui sillonnait les villages en 1936 pour porter un peu de culture aux paysans. Ici le public est fasciné par le jeu des acteurs au point d'en oublier qu'ils sont assis dehors sous une pluie battante, habitués dans leurs travaux quotidiens à faire face aux rigueurs climatiques.

### **Doc 3 : Picasso : pinturas y vida, mini-dossier**

#### **Pinturas :**

- "**La acróbata de la "bola** [🔗](#)", París, 1905
- "**Familias de acróbatas con mono** [🔗](#)", París, 1905
- "**Les saltimbanques** [🔗](#)", Paris 1905, Gravure à la pointe sèche
- "**Famille de Bateleurs** [🔗](#)", Paris, 1905, Aquarelle et encre de chine sur papier

Vida y obra de Picasso : Les peintures de 1905, charnières entre la période bleue et la période rose du peintre, mettent en évidence l'humilité du quotidien des gens du cirque, un monde que Picasso connaît bien.

### **Axe : la mirada de Picasso sobre los saltimbanquis / la lectura de pinturas como una página del diario del pintor**

#### **Apprentissages externalisés, à la maison, en autonomie :**

Les élèves étudient le mini-dossier composés de 4 tableaux de Picasso et d'un texte informatif sur la vie du peintre.

On a choisi les éléments de la vie de Picasso qui expliquent :

- le choix de l'artiste de peindre des saltimbanques
- l'ambiance et le thème des peintures de la période rose.

D'un niveau A2+ ce document ne pose pas de problème de compréhension. Il est important de mettre les élèves en confiance et de leur permettre de répondre à la consigne sans buter sur des structures de phrases trop complexes. L'important étant qu'ils soient en mesure d'aller seuls vers une compréhension globale du document. Ainsi la production en classe sera riche et la réflexion pourra aller au delà de la simple description des toiles pour se focaliser sur la vie des compagnies ambulantes au début du 20ème siècle : nomades, précaires, dépendantes des intempéries (gravure à la pointe sèche "les saltimbanques)...

**Doc 4 : El secreto del circo : cortometraje 10 mn de Leyla Daruis Luis (Ecole de cinéma) (2011)**

CO, 2heures

Elena, la jeune acrobate d'un petit cirque ambulant sympathise avec un groupe d'adolescents de son age. Ces jeunes du village semblent très vite adopter Elena et vont ébranler ses certitudes sur la vie de nomade d'artiste de cirque mettant en évidence le déchirement entre deux vies très différentes.

**Axes :**

- ▶ **La dificultad de llevar una vida de nómada frente a la incomprensión de los demás**
- ▶ **El dilema entre la vida nómada y la vida amorosa fuera de la compañía de circo**

▶ 1ère heure : CO en classe de la première partie de court métrage, connaissance des personnages, du lieu ...

**Apprentissages externalisés, en autonomie, à la maison.**

Avant la 2ème heure de cours sur le court métrage le professeur aura extrait le dialogue de la séquence vidéo. Le fichier audio est mis à disposition des élèves sur le cahier de textes électronique accompagné de quelques mots de lexique et d'une aide à la compréhension. Les élèves devront en prendre connaissance avant le cours, cela leur permettra lorsqu'ils découvriront les images d'en approfondir le sens. Le fait que leur attention ne soit pas entièrement retenue par la compréhension des dialogues aide au plaisir de s'imprégner des images.

● **Tâches formatives en cours d'apprentissage**

1- **Memorizar y actuar el diálogo** entre la madre y la hija entre bastidores antes de que empiece la función.



**Antes de la función** (MP3 de 1 Mo)  
Fichier audio, dialogue mère/fille

- *La madre : ¿Tú crees que con calentar diez minutos es suficiente ?*
- *Elena : Llevo haciendo el número más de un año, mamá, me lo sé de memoria.*  
\* *-Madre : Elena, ensayar no es un capricho. Es necesario para que todo salga bien. ¡Es que pareces nueva !  
¿No te das cuenta de que un fallo en el escenario puede ser mortal ?*
- *Elena : ¡Qué no va a volver a pasar, mamá !*
- *Madre : En eso estoy totalmente de acuerdo contigo, porque como tú vuelvas tarde, no sales a actuar.*
- *Elena : Bueno, si ni siquiera sabemos dónde vamos a estar mañana...*
- .....
- *Elena : ¡No me digas nada !*
- *Madre : Me has asustado. Yo sabía que podía pasar esto ¿Te das cuenta de que ensayar no es ninguna tontería ? Te podía haber pasado algo ¿En qué estabas pensando ?*
- *Elena : No sé mamá, no sé...*

2- **Expression écrite** : Elena le cuenta a su amiga lo que le ha pasado durante la función, le explica las razones de su falta de concentración. (12 líneas )

3- **Entraînement à la diction et à l'intonation.**

Mise à disposition de 3 fichiers mp3 :

- les remarques de la mère avant l'entrée en piste d'Elena (colère)
- la remarque de la mère après le numéro de sa fille (peur)
- la présentation de monsieur Loyal (emphase)

Vous écouterez autant de fois que nécessaire ces 3 enregistrements en vous entraînant à la prononciation et l'intonation que vous reproduirez aussi précisément que possible.

4- EO : *Durante la función de Elena has lanzado la función "audio descripción" para la gente invidente o ciega del mando a distancia de tu televisor. Oyes en off, la voz que cuenta/describe lo que pasa en la pantalla para que los ciegos puedan participar al espectáculo.*

**Haz la voz en off durante toda la actuación de Elena.** (Sin notas)

## ● Évaluations sommatives

En classe

1- EE : *la última imagen del cortometraje presenta a Elena llorando en los brazos de su abuelo. Entre sollozos le confía su pena de tener que dejar a sus amigos para seguir el circo. Expresa sus dudas acerca de su vida futura : quedarse con la compañía o abandonarla para vivir una vida sedentaria.*  
(150 palabras)

2- Debate

*Elena la joven trapezista ha decidido mejorar su formación en artes circenses en la famosa escuela de circo Carampa de Madrid durante dos años. Elena y su grupo de amigos que la sostienen tienen que presentar la decisión de Elena al comité de saltimbanquis reunido por la ocasión. La madre de Elena forma parte del comité que tomará la decisión.*

*El grupo de Elena tiene que informarse antes sobre lo que propone [la escuela de circo Carampa de Madrid](#) en su página web.*

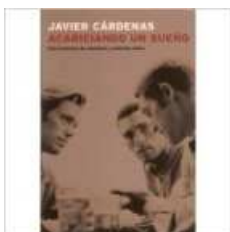
Preparación : 20 minutos

Debate 10 minutos

Évaluation : grille débats citoyens

## ○ Doc 1 : La disyuntiva

(narration, Acariciando un sueño, páginas 18-19, Javier Cárdenas. ed. Martínez Oca, Barcelona, 2002)



Ce document est un document "charnière" qui servira d'introduction :

- à la séquence "*Una vida de saltimbanquis*" : comment vivre une vie de saltimbanques ? Comment se passer de liens sociaux lorsqu'on est adolescent(e) ? (point de vue des saltimbanques / point de vue des autochtones) ;
- à la séquence suivante orientée vers les jeunes et la crise économique : "*Jóvenes, sobradamente preparados, y sin empleo*" et dont les problématiques pourraient être : quelle issue pour les jeunes d'aujourd'hui, peut-on se permettre de renoncer à une opportunité d'embauche aujourd'hui ? Les jeunes sont-ils égaux face au travail ?

## CE - EO - PPI

*Después de terminar los estudios superiores, un padre anima a su hijo a aceptar la oportunidad de un puesto de trabajo en la ciudad que le asegurará un futuro profesional lejos de las dificultades del campo. el hijo vacila porque le cuesta tener que renunciar a sus amigos, sus familiares y un entorno (el campo) que adora.*

## Problématique

**2 puntos de vista distintos : padre / hijo**

- ▶ Elegir entre una vida personal rodeada de amigos y familiares y una vida profesional lograda pero en la soledad de la ciudad

### ○ Compétences linguistiques générales

- Attention à la confusion *dejar # quedar / sin dejar de # se quedó solo*
- Emplois des temps du passé :
  - *Cómo te ha ido / Has aceptado / les he pedido / haberlo intentado / se han asustado / se había sentido orgulloso => référence au passé (entretien d'embauche)*
  - *le regañó, le miró = le temps de la narration*
- Les emplois du subjonctif : *no te digo que no acepte / déjame que lo piense / puede que te odies a ti mismo (hypothèse) / aunque eso lo hubiese alejado de*
- L'hypothèse : *puede que ... / si ... / futur d'hypothèse : sabrán...*
- Les emplois de *decir* : *no te digo que + subj / les he dicho que tengo*
- L'impératif : *déjame / hazlo / vete / tenles*
- emplois de "por"
  - déplacement : *cómo te ha ido **por** la ciudad / estaban paseando **por** el campo*
  - *preguntó **por** el viaje*
  - cause : ***por** no haberlo intentado / se lamentaba **por** no haber podido aprovecharla*
  - *por otro lado"*
- *El mundo laboral : la empresa, una oportunidad / estar a punto de rechazar # aceptar, firmar un contrato*
  - apport : *una entrevista, contratar, contestar a un anuncio, oferta de empleo, pedir un plazo*


### Compétences linguistiques et axe de sens

- *el dilema / la disyuntiva / léxico (apports ou réactivation) : el dilema, la duda, la vacilación, la indecisión / dudar, vacilar, andar con rodeos, ser indeciso*
- puntos de vista :
  - el padre >> el pro : *las oportunidades solo pasan una vez / puede que te odies a ti mismo por no haberlo intentado / por no haber podido aprovecharla / siempre se había sentido orgulloso / era en beneficio de / su futuro estaba lejos del pueblo*
  - el hijo >> el contra : *iba a echar de menos / se lamentaba / volver a perderlo le encantaba la vida rural / se sentía muy a gusto / compartía / a mí me gusta estar aquí con mi gente / una relación de complicidad tan especial / había mantenido una amistad muy especial / se habían convertido en inseparables*
  - el plazo : *les he pedido una semana para darles una respuesta / déjame que lo piense / sabrán esperar una semana no te digo que no acepte/ no quieren perderme*

### Mise en œuvre en classe

LA DISYUNTIVA : narration au passé

(narration, *Acariciando un sueño*, páginas 18-19, Javier Cárdenas. ed. Martínez Oca, Barcelona, 2002)

 [Acariciando un sueño, 1ère partie](#) (PDF de 356,3 ko)  
páginas 18-19, Javier Cárdenas. ed. Martínez Roca, Barcelona, 2002

### Mise en œuvre en classe de la première partie du document :

Lecture par le professeur, compréhension globale (*El padre quisiera que su hijo aceptara un trabajo en la ciudad, el hijo vacilaba*)

### ● Narration : apprentissages externalisés

#### Apprentissages externalisés : mémorisation et réflexion sur la deuxième partie de la narration

- **Mémoriser les repérages** de la première partie du texte **pour être capable de rendre compte du**

**différend qui oppose** le père et le fils.

- Vous **lirez à la maison ou au CDI la deuxième partie** du document et vous **soulignerez dans la narration de deux couleurs les arguments** du père et ceux du fils.
- Vous serez capables en classe à partir du deuxième document de **reconstruire le dilemme du fils et l'argumentation du père.** (Vous pourrez consulter le texte).

**Travail d'argumentation EOC : réflexion à partir de deux questions au choix :**

1- ¿ Y tú en este caso qué harías ? ¿ Si fueras el hijo aceptarías el trabajo en la ciudad ? Justifica y argumenta.

ou

2- ¿Qué consejos le darías al hijo ? ¿ Pedir plazo te parece ser una buena idea ? Justifica y argumenta.

### **A la maison : EE**


Memorizar el vocabulario para ser capaz de dar cuenta del dilema de Antonio y de los argumentos del padre.

Ser capaz de tener una idea personal sobre el tema siguiente :

- ¿ Aceptarías abandonar a tus amigos para ir a estudiar lejos ... en un país extranjero ? ¿ Qué es lo que más echarías de menos ?

### o Doc 2 : ¡ Qué siga la función !

(Todo lo que se llevó el diablo, Javier Pérez Andújar, edición : Fábula Tusquets, Barcelona, 2013 - Páginas 83-84, narration)

 [Qué siga la función](#) (PDF de 3.1 Mo)  
Le support, narration

Ce document introduit le thème des artistes ambulants. Il apportera donc les premiers éléments lexicaux utiles pour aborder la représentation théâtrale ou le spectacle de cirque. Il posera également les questions de l'impact des spectacles de rue sur le public (expression des sentiments, de la gestuelle...)

*¡ Qué siga la función !* Une troupe de comédiens ambulants a su capter l'attention des paysans au point que ceux-ci en oublient le déluge qui s'abat sur eux pendant la représentation.

En 1936, les troupes d'universitaires et en particulier "La Barraca ambulante" de Federico García Lorca sillonnait les villages pour porter un peu de culture et de rêve dans les villages les plus reculés.

CE et EO



### **Compétences linguistiques :**

- *El escenario : los focos, un escenario con luces y una escenografía moderna, los decorados*
- *Los actores : los rostros pintados, la fantasía de los tules, los trajes de lamé, de plata, su disfraz teatral*
- *La función : el público, asistir a la función, la representación, los actores declamaban*
- *El interés : cautivaron, nadie se despegaba de su asiento, no se levantaban, lanzaban vivas, empecinados en saber, todo el mundo estaba fascinado, no hacía ninguna señal de querer irse, seguía la obra discretamente desde el escenario, continuaba con la mirada clavada en los actores, dudaron un instante, "si ellos aguantan nosotros seguimos"*
- *Le subjonctif : les indicó con un gesto que continuaran la representación, que siga la obra*
- *les temps du passé : cautivaron, dudaron, se despegaba, se levantaban, seguían*
- *l'attitude : se quedó de pie, permaneció con los brazos cruzados y sonriendo, la mirada clavada en, fascinados, empecinados*

- **Compétences culturelles** : *aquella compañía de universitarios (1936 - Frente Popular) la barraca ambulante de Federico García Lorca ; alfabetización en los pueblos*
- apports : *desempeñar un papel, salir a escena, actuar, entre bastidores*

Avant la mise en commun, les élèves relisent le document en autonomie et répertorient le lexique du spectacle. Deux élèves rendront compte des conditions climatiques.

*Memorizar el léxico para ser capaz de explicar por qué los campesinos seguían la función a pesar de la tormenta.*

### Doc 3 : PABLO PICASSO - Pinturas y vida (período rosa -1905-)

 **Picasso, vida y obra** (Word de 1 Mo)  
Les différents supports

- "[La acróbata de la bola](#)", Paris, 1905
- "[Familias de acróbatas con mono](#)", Paris, 1905
- "[Les saltimbanques](#)", Paris 1905, Gravure à la pointe sèche
- "Famille de Bateleurs", Paris, 1905, Aquarelle et encre de chine sur papier
- Vida y obra de Picasso (Portal de la Historia del Arte "[ArtEEspaña](#)")

Les peintures de Picasso permettront d' étoffer le champ lexical du cirque, mais également d' **entamer une réflexion sur le quotidien des artistes ambulants : humilité, tristesse, gravité transparaissent dans les tableaux.**

On fera réagir les élèves sur le "ressenti" de chacun à la lecture des tableaux (expression personnelle) puis en fin d'étude on demandera que soient justifiées les paroles de Picasso : "**Pinto igual que otros escriben su biografía. Los cuadros terminados son las páginas de mi diario.**"

Axes d'étude : la mirada de Picasso sobre los saltimbanquis

- *una vida de nómadas, humildes, soledad para aquellos artistas quienes nos fascinan y nos divierten*
- *el rigor de los ensayos y entrenamientos*

### ● Peintures : apprentissages externalisés

#### **Apprentissages externalisés, à la maison : CE**

De façon à ce que les élèves soient prêts à aborder les deux problématiques du court métrage "El secreto del circo" : **l'humilité du trapéziste et les doutes liés à la vie de nomade (point de vue des jeunes sédentaires)**, on fera étudier les éléments de la vie de Picasso. Ainsi les apprenants devraient être en mesure de dépasser la simple description des tableaux ou des images du court-métrage pour s'interroger sur l'impact des difficultés quotidiennes sur l'ambiance données aux peintures, ou sur la réalisation d'un spectacle de cirque.

Consignes :

Después de leer la vida de Picasso (documento adjunto)

- ¿Qué etapas de la vida de Picasso te parecen transparecer en los cuadros (lugares de vida, centro de interés) ?
- ¿Qué relación existe entre la vida de Picasso y el ambiente que se desprende de las pinturas presentadas (sentimientos) ?

On attend :

*"El período azul hasta 1904 : este nombre proviene del color que domina la gama cromática de las pinturas, y tiene su origen en el suicidio de su amigo que lo dejó lleno de dolor y tristeza. Picasso contempla la vida de forma pesimista : desesperación, la soledad y la tragedia le conducen a denunciar las miserias humanas de los pobres, mendigos y ciegos."*

*"Se centra en el mundo del circo, que visitó con gran asiduidad. Insistirá en el tema de los arlequines*

*melancólicos. El joven acróbata y niño sigue reflejando su preocupación interior por el mundo ambulante del circo. En la primavera de 1904 se había establecido en París, en el barrio de Montmartre. Picasso se convirtió en un asiduo del Cirque Medrano. "*

## **En clase : EO**

*La acróbata guarda el equilibrio en una bola mientras mantiene los brazos en alto como si fuera una bailarina bajo control de su padre quien aconseja y vigila sus pies.*

*Transparece :*

- *gravedad de los dos, seriedad, rigor*
- *concentración en el entrenamiento, ninguno de los dos sonrío*

*Destaca :*

- *la precisión del dibujo bien marcado*
- *un paisaje desolado, indefinido, irreal en unos tonos rosados que remiten al amanecer y suavizan el cuadro*

*LLama la atención :*

- *el color azul de las bragas del hombre, la tela en la que está sentado*
- *el traje blanco de la niña que atrae la mirada*

*Contrastan :*

- *la fuerza del hombre del primer plano probablemente acróbata con la delicadeza de la joven quien parece muy frágil*

*A la gravedad del momento se añade la humildad de la pareja que se entrena fuera sin accesorios*

- *sin cinturón de seguridad para evitar que caiga la niña*
- *sin la mano del padre para ayudarla a conservar el equilibrio*
- *sin escenografía*

*Después de la función : el descanso, la familia reanuda con lo cotidiano. La madre acróbata se concentra en su bebé que amamanta. Tanto el padre como el mono están atentos al bebé.*

*LLama la atención :*

- *la actitud del mono, sentado tranquilo como sus amos, mirando al bebé con la misma ternura que los padres. El mono sale a escena con los padres, es un animal de compañía en la vida diaria.*

*-\* el padre con su sombrero de arlequín domina la escena y se inclina hacia su pareja en señal de protección, parece como si mantuviera la cabeza de su bebé con el brazo*

*Dominan*

- *los colores suaves aunque el azul indique que son pinturas de transición entre el período azul y rosa*

*Destaca*

- *el calor humano, la ternura, el amor*
- *melancolía, humildad, tristeza (nadie sonrío)*

### **Apprentissages externalisés, à la maison :**

*Memorizar el léxico para ser capaz de justificar las impresiones que se destacan de las pinturas apoyándose en el dibujo, los colores, la actitud de los personajes ...*

*Después de la lectura de la vida de Picasso, justifica la frase del pintor : "Pinto igual que otros escriben su biografía. Los cuadros terminados son las páginas de mi diario".*

○ Los saltimbanquis : "¿ De dónde vienen ? ¿ Quiénes son ? ¿ A dónde van ?" (Según Gauguin)

Doc. d'introduction : Aquarelle de Picasso (1905), Famille de bateleurs ( 7mn)



## "D'où venons-nous ? Qui sommes-nous ? Où allons nous ? " Gauguin, 1897

Réflexion personnelle : EO autour d'une aquarelle de Picasso "Famille de bateleurs".

**Il s'agit, avant de passer à l'étude proprement dite du court métrage de réfléchir aux conditions de vie difficile des saltimbanques grâce à cette aquarelle de Picasso qui montre un campement de nomades**

*Una familia de saltimbanquis organiza su vida cotidiana fuera, en el campamento : unos se entrenan, los mayores vigilan, otros buscan leña, mujeres cuidan de los bebés y preparan la comida. Se nota la caravana y el fuego en el suelo. Una vida al aire libre en verano como en invierno sufriendo los rigores de las intemperies (lluvia, viento, calor ...)*

Lexique : *nómadas / marginados / desheredados / desarraigados / solitarios / a merced de las intemperies*



### ○ Doc 4 : *El secreto del circo*, Court métrage

*Primera secuencia : el campamento y la reunión con los amigos del pueblo*

#### CO

Axe : *La mirada de los demás sobre la vida de saltimbanquis*

*La primera secuencia permite situar el cortometraje : un campamento de circo establecido en un solar. Pasa en invierno. Unos niños salen de una autocaravana persiguiéndose. Una adolescente se dirige hacia una caravana y coge sus cosas para reunirse con sus amigos.*

Cette première séquence donne vie à l'aquarelle de Picasso « famille de bateleurs ». Nous retrouvons le campement, les caravanes, le terrain vague et l'hiver. Certes le confort est plus moderne (autocaravanas, coches todo terrenos, carpa ...) mais les conditions de vie liées aux intempéries restent les mêmes (*viento norte, precipitaciones, nevadas, nieve, mal tiempo, tiempo inestable*).

#### Mise en œuvre :

1ère scène : *el campamento (condiciones de vida)*

1ère lecture : compréhension globale (on attend la reprise rapide en situation des termes et des situations déjà vus sur le thème du cirque (*nomadismo, una vida a merced de las intemperies...*))

2ème lecture : repérages individuels, 2 groupes

▶ 1er groupe : on demande que soit apportée une attention particulière à l'ambiance qui se dégage de la scène : *alegría, despreocupación ...*(enfants qui jouent, courent, un grand-père qui taquine sa petite fille pour obtenir un baiser)

▶ Le 2ème groupe portera son attention sur la mère et son attitude : *cojea (¿ accidente ? ), está decepcionada (la niña no va a comer con ella), está inquieta/preocupada (si su hija se va sin comer, dentro de una hora tendrá que ensayar, preferiría que ensayara en vez de salir, no puede ensayar sin haber comido, « cuando vuelvas te quedas aquí hasta la actuación »*

Mise en commun

Deuxième scène : *Elena no le hace caso a su madre y se reúne con sus amigos del pueblo*

### ● Vidéo : Gestion de l'hétérogénéité

Gestion de l'hétérogénéité :

1ere lecture : Compréhension globale

2ème lecture :

► groupe 1 moins autonome : repérage des expressions ayant un rapport avec le nomadisme et la vie que mène Elena.

Compétences en langue :

- "en cuanto quiten la nieve de la carretera nos vamos", "a lo mejor os vais por ahí cerca", "ir de un sitio a otro"
- "como los nómadas del desierto dependéis de la comida"
- "no podemos tener pareja fuera de nuestra tribu"

► groupe 2 plus avancé : rendre compte des réactions du groupe : la mirada de los jóvenes sobre la vida de Elena (opposition de deux mondes)

Compétences en langue :

- étonnement / incompréhension : "yo no sé cómo puedes vivir así"
- admiration : "forma parte de la magia"
- incapacité à s'imaginer une vie différente de la leur : " como los nómadas del desierto dependéis de la comida", "no tenéis casa", "tu circo está lleno de niños y cincuentones" (desprecio)

Mise en commun

3ème lecture : Focalizar en la cara de Elena y la expresión de sus sentimientos

Compétences en langue :

- frente a tanta incomprensión : está herida, está molestada, está ofendida, está cabreada / "yo sí que tengo casa imbécil", tira el balón ....
- frente al beso de su amiga a su novio : siente / experimenta celosía, envidia / "te quedas embobada", "le da envidia"

Mise en commun

Expression personnelle

A tu parecer : ¿ se justifican las reacciones de Elena ?

- por un lado : el dilema, le da envidia la vida que llevan sus amigos, le cuesta su soledad, le cuesta no pertenecer a un grupo de adolescentes ...
- por otro lado : está orgullosa de pertenecer a una "tribu", el circo es "mágico"

### ● Vidéo : apprentissages externalisés

#### Apprentissages externalisés, à la maison : CO

1- memorizar la lengua para ser capaz de expresar tanto la incomprensión de los chicos del pueblo como el dilema de Elena.

2- Preparar la segunda secuencia : Antes de la función

Consignes : Afin de préparer la séance de cours suivante, vous écouterez autant de fois qu'il sera nécessaire le fichier audio mp3 "Antes de la función" téléchargé sur le cahier de textes électronique.



Antes de la función (MP3 de 1 Mo)

Fichier audio, dialogue mère/fille

Elena, joven trapecionista dialoga con su madre antes de salir a la pista.

- ¿Cuál es el tema de la conversación ?
- ¿Qué puedes decir del ambiente entre la madre y la hija (tono, relación entre las dos...)

Para ayudar :

"calentar" : s'échauffer / "pareces nueva" : on dirait que tu ne le sais pas.... / " un fallo" : une erreur  
"volver a pasar" : se reproduire

**Afin que les élèves puissent se concentrer sur les images et l'expression des sentiments des acteurs au cours de l'étude de la séquence vidéo suivante, nous faisons le choix de donner le dialogue d'ouverture entre Elena et sa mère à étudier à la maison avant le cours. Celui-ci est donc mis à disposition sur le cahier de textes électronique.**

DOC 4 : la actuación (El secreto del circo) suite, 2ème heure de cours

Avant la représentation la mère est anxieuse, elle se rend compte que sa fille est préoccupée. Celle-ci ne s'est pas suffisamment échauffée et n'est pas concentrée. Elle lui explique que le métier de trapéziste ne souffre aucun laisser-aller. Elena la rassure mais le doute persiste chez la mère et chez le spectateur.

Mise en oeuvre en classe :

Lecture de la totalité de la séquence.

Consigne avant la lecture : découper la séquence en 4 unités de sens

1- *Discusión entre madre e hija entre bastidores*

2- *El director anuncia la función*

3- *La actuación de Elena*

4- *Después de la actuación : madre e hija entre bastidores*

Mise en commun

1- Relecture de la première unité de sens : *la discusión madre/hija*

**Le fichier audio ayant déjà été étudié à la maison, il n'y a plus de problème de compréhension et les élèves peuvent se concentrer sur la beauté de images que renvoient la jeune trapéziste.**

Compétences en langue :

*Los temores de la madre : su experiencia (langue)*

-\* *un fallo puede ser mortal*

\*- *ensayar es necesario para que todo salga bien*

- *calentar diez minutos no es suficiente (Elena ha llegado con retraso/ no ha comido /no ha calentado correctamente)*

*Argumentos de Elena : despreocupación (langue)*

▶ *se sabe el número de memoria / llevo haciendo el número desde hace más de un año*

▶ *no va a volver a pasar*

Mise commun : *tema de la discusión : desacuerdo madre/hija*

*Madre : contrariedad / disgusto / oposición*

*A la madre le contraría que .... / le disgusta que / le molesta que .... (no haya calentado más / haya llegado con retraso ...)*

*La madre la advierte que ... (ensayar es imprescindible para que todo salga bien / calentar 10 minutos no es suficiente / un fallo puede ser mortal)*

*Elena confía en sus aptitudes / se sabe el número de memoria)*

**Expression personnelle** : *¿ Te parece justificada la actitud de la madre ?*

*¿ Cómo se podría justificar aquí la advertencia del padre de Antonio (la disyuntiva) " haz caso de mi experiencia" ?*

*¿ te parece justificada la actitud de la madre ?*

▶ *la madre cojea : ¿ era trapecista / accidente de circo ?*

▶ *sabe que un fallo puede ser mortal/fatal, provocar discapacidad / Elena podría terminar disminuida como ella, minusválida*

2- Relecture de la scène suivante : *El director de pista anuncia el espectáculo // Elena recita de memoria*

## Gestion de l'hétérogénéité : Consignes

**El grupo 1** centra la atención en la presentación del director de pista :

- el tono
- apunta expresiones para presentar a Elena
- apunta expresiones que dirige al público  
(Ce lexique sera utile par la suite pour décrire l'attitude du public et il s'ajoutera au lexique du document 2 "i Qué siga la función !" : cautivados / empecinados en saber, todo el mundo estaba fascinado, la mirada clavada en)

**El grupo 2** analiza los cambios en la actitud de Elena

**Mise en commun** : el director de pista

-\* el tono : vigor, énfasis ... para .... exagerar la importancia de lo que dice, realzar/destacar la destreza de Elena la joven trapecista, la promesa del circo...

- el público : hace falta estar muy atento / muy concentrado / mantener los ojos bien abiertos / merecerá la pena

Elena : recita de memoria, se sabe el discurso de memoria / su cara se ilumina / cara radiante / resplandeciente / jubilosa : ¿ la magia del circo ? se nota su placer de actuar/orgullo de exhibirse

3- Relecture de la scène suivante : la actuación

### ● Lecture vidéo : gestion de l'hétérogénéité

#### Mise en oeuvre : gestion de l'hétérogénéité

La función desde distintos puntos de vista

grupo 1 focaliza en Elena la trapecista (movimientos, expresión ...)

grupo 2 focaliza en la música (acordeón), la orquesta y el público

grupo 3 focaliza en los focos (ingeniero de luz)

#### Mise en commun

Elena :

-\* trapecista ágil/ la agilidad , es graciosa, se mueve con gracia, rapidez, facilidad

- gira, da vueltas colgada del trapecio
- es sonriente / concentrada
- su traje realza la gracia/armonía de sus movimientos

La orquesta, el público en las gradas :

- está atento, cautivado, la mirada clavada en la trapecista, fascinado ....
- el acordeón acompaña el movimiento de la trapecista / la anima
- música lenta, melancólica, romántica, nostálgica / de acuerdo con los movimientos de la trapecista

Los focos : el ingeniero de luz / el encuadre / el plano medio, fuera de plano, contra picado

- ilumina la pista, sigue a la trapecista  
... de pronto el fallo ...
- el ingeniero pierde a Elena quien ha cometido un error / el fallo
- deslumbra al público, golpe de luz inesperado, el público es ciego
- en el público la madre se levanta aterrorizada, el público grita asustado (susto, angustia)

4- Relecture de la fin du numéro de trapéziste : después de la actuación, madre e hija entre bastidores

- los aplausos, los vivas "guapa", Elena sonríe, es feliz, acepta los aplausos
- nota la silla vacía, su cara cambia, está triste, desconcertada, decepcionada
- la madre se llevó un susto muy grande / su hija le dio un susto / afortunadamente sólo fue un susto hubiera podido serle fatal a Elena ... / caerse / terminar discapacitada / minusválida....

Elena

- "no s  mamá, no s  ..."

### Expression personnelle

-   Y t  qué opinas ?

### A la maison pour le cours suivant :

1- Al oral : Ser capaz de dar cuenta de la actitud de la madre antes y después de la función. Di cómo sus temores se justificaron.

2- Expresión personal :   Cómo explicas t  el fallo de Elena y su cara de decepción al final de la actuación

### A la maison pour la semaine suivante :

3- Memorizar el diálogo madre/hija antes y después de la función

Expresi n escrita : Elena le cuenta a su amiga lo que le ha pasado durante la función, le explica las razones de su falta de concentración. (12 líneas )

### ● EO : Gestion de l'hétérogénité, avec l'assistant de langues

#### Gestion de l'hétérogénité, avec l'assistant de langues

Groupe moins autonome avec le professeur

1- Entraînement à l'intonation

Mise à disposition de 3 fichiers mp3 :

- les remarques de la mère avant l'entrée en piste d'Elena (colère)
- la remarque de la mère après le numéro de sa fille (peur)
- la présentation de monsieur Loyal (emphase)

Vous  coutez autant de fois que necessaire ces 3 enregistrements en vous entraînant à la prononciation et à l'intonation que vous reproduirez aussi précisément que possible devant le groupe.

Groupe plus avancé avec l'assistante :

*Durante la función de Elena has lanzado la función "audio descripción", para la gente invidente o ciega, con el mando a distancia de tu televisor. Oyes en off, la voz que cuenta/describe lo que pasa en la pantalla para que los ciegos puedan participar al espectáculo.*

*Haz la voz en off durante toda la actuación de Elena. (Sin notas)*

Pour information :

- Des apprentissages externalisés : "[  Vous avez dit "classes inversées" ?](#)"
- "[Osons la classe inversées : Plus-values et contraintes](#)"
- Une présentation du court métrage "[El secreto del circo](#)"  
Fiche d'analyse et de présentation du court métrage présenté aux rencontres Henry Langlois de novembre 2012

